

# Top Dogs ein modernes Königsdrama?

Mit Urs Widmer und Gilles Tschudi  
Zweisprachige Veranstaltung d/f

Centre Dürrenmatt Neuchâtel  
Freitag, 30. Mai 2008, 19:00 Uhr

Centre Dürrenmatt Neuchâtel  
Freitag, 30. Mai 2008, 19:00 Uhr

Eintritt: CHF 15.– / Studenten, AHV: CHF 10.–

## Top Dogs: ein modernes Königsdrama?

**Gespräch mit Urs Widmer, Lesung aus Top Dogs (Gilles Tschudi). Filmprojektion (Ausschnitte aus der Uraufführung von „Top Dogs“)**  
Zweisprachige Veranstaltung d/f

Im Rahmen der Ausstellung *Paul Flora: Königsdramen* widmet das Centre Dürrenmatt einen Abend den Königsdramen von heute.

**Im Gespräch:** URS WIDMER, Autor von Top Dogs, international erfolgreicher und vielfach preisgekrönter Autor von Romanen, Erzählungen, Essays, Theaterstücken und Hörspielen. Das CDN freut sich, Urs Widmer aus Anlass zu seinem 70. Geburtstag in Neuchâtel zu empfangen.

**Lesung:** GILLES TSCHUDI, Schauspieler (*Grounding, die letzten Tage der Swissair*) spielte in der Uraufführung der Top Dogs im Theater Neumarkt und später in den französischen Fassungen im Theater Vidy in Lausanne und im Theater Saint-Gervais mit.

**Moderation:** ULRICH WEBER

„Es gab neue Kriege, neue Machtlüsterne, neue Arschkriecher, neue Dumme, neue Mörder. Immer neue Köpfe fielen in die Säcke der Henker. Hörte das denn nie mehr auf?“  
(Urs Widmer, *Shakespeares Königsdramen*, 1978)

Mit seinen Top Dogs (Uraufführung im Theater am Neumarkt in Zürich 1996) kreiert Urs Widmer ein Königsdrama der Wirtschaft: Ehemals einflussreiche Spitzenmanager, die im Zuge global bedingter Umstrukturierung entlassen wurden, sollen mit Hilfe der so genannten „New Challenge Company“, einer Outplacement-Agentur, wieder in die Arbeitswelt integriert werden.

Wenn die Firma als identitätsstiftende Welt wegfällt, müssen sich auch die Top Dogs, die Machtmenschen von heute, neu orientieren. Gewöhnlich selbst zuständig für Rationalisierungsmassnahmen sind nun sie die tragischen Helden, hinter denen die Falle des Kapitalismus zugeschnappt ist.

Bereits 1978 beschäftigte sich Urs Widmer mit den Dramen am Hof: er schuf einen Band von Nacherzählungen Shakespearescher Königsdramen, die von Paul Floras Zeichnungen begleitet werden.

„Verstrickt in Börsenstrategie  
Angepöbelt wie noch nie  
Von jedem sozialen Wicht  
Stehn wir fürchterlich vor dir  
Henker zwar, doch Götter schier  
Minder gross und blutig nicht  
Als die Helden von Shakespeare.“  
(Friedrich Dürrenmatt: *Frank der Fünfte, Komödie einer Privatbank*, Neufassung 1980)

Am 26. Juni diskutiert Urs Widmer im Rahmen der 3. Sommerakademie zur Schweizer Literatur in der Schweizerischen Nationalbibliothek mit Volker Hesse und Marianne Freidig über „Theater und Gesellschaft“.

# Top Dogs un « drame royal moderne » ?

Avec Urs Widmer et Gilles Tschudi  
Manifestation bilingue f/a

Centre Dürrenmatt Neuchâtel  
Vendredi 30 mai 2008, 19h00

Centre Dürrenmatt Neuchâtel  
Vendredi 30 mai 2008, 19h00

Prix d'entrée : CHF 15.– / Etudiants, AVS : CHF 10.–

## Top Dogs : un « drame royal moderne » ?

Discussion avec Urs Widmer, lecture d'extraits de « Top Dogs » par Gilles Tschudi. Projection d'extraits de films (Première de « Top Dogs »).

Manifestation bilingue f/a

Dans le cadre de l'exposition *Paul Flora : Scènes royales*, le Centre Dürrenmatt consacre une soirée aux « Scènes royales » contemporaines.

**Intervention :** URS WIDMER, auteur de « Top Dogs », écrivain au succès international et lauréat de nombreux prix pour ses romans, récits, essais, pièces de théâtre et pièces radiophoniques. Le CDN a le plaisir d'accueillir Urs Widmer à Neuchâtel à l'occasion de son 70<sup>ème</sup> anniversaire.

**Lecture :** GILLES TSCHUDI, acteur (*Grounding, les derniers jours de Swissair*), a joué lors de la première de « Top Dogs » au théâtre Neumarkt, ainsi que dans la version française jouée au théâtre de Vidy et au théâtre de Saint-Gervais.

**Modération :** ULRICH WEBER

« Il y avait toujours de nouvelles guerres, de nouvelles personnes avides de pouvoir, de nouveaux lèche-culs, de nouveaux abrutis, de nouveaux meurtriers. Il y a toujours de nouvelles têtes qui tombent dans le sac du bourreau. Cela ne cesserait-t-il jamais ? »  
(Urs Widmer, *Shakespeares Königsdramen*, 1978)

Avec « Top Dogs » – dont la première a eu lieu en 1996 au théâtre de Neumarkt à Zurich – Urs Widmer a créé un « drame royal » transposé dans le contexte économique contemporain : les ex-managers, licenciés en raison d'une restructuration due à la globalisation, doivent se réintégrer dans le monde du travail grâce à la « New Challenge Company », une agence d'outplacement.

Exclus du monde de l'entreprise qui leur conférait une identité, les *Top Dogs*, personnes de pouvoir, doivent eux aussi se réorienter. Jusque-là responsables des mesures de rationalisation, ils deviennent les héros tragiques sur lesquels se referme le piège du capitalisme.

Urs Widmer s'était déjà préoccupé des drames de cour en 1978, dans son recueil de comptes-rendus des « Scènes royales » d'après Shakespeare, illustrés par des dessins de Paul Flora.

« Nous les comtes, les rois, les empereurs et les papes  
De la finance.  
Trainés dans la boue comme jamais  
Par le premier imbécile venu qui se pique  
d'idées sociales,  
Nous nous dressons devant toi,  
Terribles  
Assassins sans doute, mais presque semblables aux dieux,  
Ni moins grands, ni moins sanglants,  
Que les héros de Shakespeare. »  
(Friedrich Dürrenmatt: *Frank V*, 1980)

Urs Widmer mènera une discussion le 26 juin avec Volker Hesse et Marianne Freidig sur le thème « Théâtre et Société » dans le cadre de l'Académie d'été organisée par les Archives littéraires suisses et le Centre Dürrenmatt.